FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

Dist. 185
Sub. 31

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. — POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CAN

Province Quebec — District No. 185 Pontiac — S. District No. 16 — {Enumeration District / District du recenseur} No. — {in / dans} Waltham & Bryson — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 4

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Alex Watt — {Enumerator. / Recenseur.}

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRMITIES / INFIRMITÉS	
Dwelling House.	Family, household or institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou N° cadastral pour le canton ou la paroisse. Rue et N° de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autre détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or divorced. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account. (See instructions.) / Travaillant à son compte (voir instructions)	State where person is employed, as "in factory," "in woollen mills," "in foundry," "on farm," "general labour," etc. / Mentionner où la personne est employée, comme suit: "à la ferme," "aux moulins à laine," "aux fonderies," "travaux généraux," "sur la ferme," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employées en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines à d'autres travaux qu'à l'emploi principal ou au métier.	Hours of work (per week) at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of work (per week) at other than chief occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois ou métiers autres que l'emploi principal, s'il y en a.	Rate of earnings per hour, if employed by the hour. / Taux du gain par heure si employé à l'heure.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in annual premium. / Coût de l'assurance dans l'année courante.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 for persons in attendance at college, convent, or university. / Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes fréquentant un collège, un couvent ou une université.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
		Joseph	Waltham	M	Son	S	Nov	1884	17	C			French	Canadian	R Catholic																	10	yes	yes	E+G			
		Edouard	" "	M	Son	S	Nov	1884	16	C			French	Canadian	R Catholic																	10	yes	yes	E+G			
		Emmey	" "	F	Daughter	S	Dec	1885	5	C			French	Canadian	R Catholic																	10	yes	yes	E+G			
		Ezequiel	" "	M	Son	S	Feb	1887	14	C			French	Canadian	R Catholic																	10	yes	yes	E+G			
		Martha	" "	F	Daughter	S	March	1888	13	C			French	Canadian	R Catholic																	10	yes	yes	E+G			
		Desiree	" "	F	Daughter	S	Nov	1900	11	C			French	Canadian	R Catholic																	10	yes	yes	E+G			
		Bernie	" "	F	Daughter	S	Jan	1902	9	C			French	Canadian	R Catholic																	10	yes	yes	E+G			
		Ezekiah	" "	M	Son	S	Feb	1904	7	C			French	Canadian	R Catholic																	10	yes	yes	E+G			
		Lucette	" "	F	Daughter	S	March	1905	6	C			French	Canadian	R Catholic																	No	No	E			
		Vinne	" "	F	Daughter	S	March	1906	5	C			French	Canadian	R Catholic																	No	No	E			
		Bessey	" "	F	Daughter	S	April	1909	2	C			French	Canadian	R Catholic																	No	No	E			
64	64	Porter Martin	Waltham	M	Head	M	Dec	1884	26	C			English	Canadian	R Catholic	Labourer	Lwood	yes			Saw mill	51		60		445						yes	yes	E+G			
		Amy	" "	F	Wife	M	Feb	1891	20	C			French	Canadian	R Catholic																	yes	yes	E+G			
		Gabriel	" "	M	Son	S	Dec	1908	2	C			English	Canadian	R Catholic																	No	No	E			
		Ebenezer	" "	M	Son	S	Dec	1910	5/12	C			English	Canadian	R Catholic																	No	No				
66	66	Spotswood James	Waltham	M	Head	M	March	1871	40	S			Scotch	Canadian	Presbyterian	Farmer			yes													yes	yes	E			
		Catherine	" "	F	wife	M	June	1874	37	I			Irish	Canadian	R Catholic																	yes	yes	E			
		Irene	" "	F	Daughter	S	June	1901	10	S			Scotch	Canadian	R Catholic																	10	yes	yes	E			
		Edouard	" "	M	Son	S	Feb	1903	8	S			Scotch	Canadian	R Catholic																	10	yes	yes	E			
		Clifford	" "	M	Son	S	June	1905	6	S			Scotch	Canadian	R Catholic																	No	No	E			
		Theodore	" "	M	S	S	June	1906	5	S			Scotch	Canadian	R Catholic																	No	No	E			
		Lydia	" "	F	Daughter	S	April	1908	3	S			Scotch	Canadian	R Catholic																	No	No	E			
		Maurice	" "	M	Son	S	June	1910	1	S			Scotch	Canadian	R Catholic																	No	No	E			
67	69	Grange Samuel	Waltham	M	Head	M	August	1873	38	O			Irish	Canadian	Methodist	Labourer		yes			road work	52		60		600			2600	50	67.65	yes	yes	E			
		Margaret	" "	F	wife	M	Sept	1875	35	O			Irish	Canadian	Methodist																	yes	yes	E			
		Lela	" "	F	Daughter	S	June	1908	3	O			Irish	Canadian	Methodist																	No	No	E			
68	70	Bell McKenney	Waltham	M	Head	M	Feb	1861	50	C			Scotch	Canadian	R Catholic	Labourer		yes			road work	52		60		600			1000	50	32.60	yes	yes	E			
		Elizabeth	" "	F	Wife	M	Sept	1866	45	I			Irish	Canadian	R Catholic																	yes	yes	E			
		Ellen Ida	" "	F	Daughter	S	Sept	1894	17	C			Scotch	Canadian	R Catholic																	yes	yes	E			
		Henry	" "	M	Son	S	March	1906	5	C			Scotch	Canadian	R Catholic																	No	No	E			
69	72	Campbell Robert	Waltham	M	Head	M	aug	1863	47	C			Irish	Canadian	Methodist	carpenter		yes			Waltham								1000		23.00	yes	yes	E			
		Annie	" "	F	wife	M	June	1851	60	C			English	Canadian	Methodist																	yes	yes	E			
		Ella	" "	F	Daughter	S	March	1895	22	C			Irish	Canadian	Methodist																	yes	yes	E			
70	72	Lallie James	Waltham	M	Head	M	March	1872	39	C			French	Canadian	R Catholic	Store Keeper		yes											1000	30	23.14	yes	yes	E+F			
		Mary	" "	F	Wife	M	April	1875	36	I			Irish	Canadian	R Catholic																	yes	yes	E			
		Arthur	" "	M	Son	S	Dec	1902	7	C			French	Canadian	R Catholic																	10	yes	yes	E			
		Geraldine	" "	F	Daughter	S	May	1905	6	C			French	Canadian	R Catholic																	10	yes	No	E			
		Dora	" "	F	Daughter	S	Jan	1908	3	C			French	Canadian	R Catholic																	No	No	E			
	73	Johnson Robert	" "	M	Head	M	Sept	1882	28	C			Irish	Canadian	R Catholic	Mason Helper			yes										2000	28	28.00	28.60	yes	yes	E			
		Jessie	" "	F	wife	M	June	1888	27	I			Irish	Canadian	R Catholic																	yes	yes	E			
		Robert	" "	M	Son	S	April	1911	6/12	C			French	Canadian	R Catholic																	No	No	E			
74	74	Sapphire Romain	Waltham	M	Head	W		1858	53	C			French	Canadian	R Catholic																	yes	No	E			
		Lydia	" "	F	Daughter	S	Sept	1878	32	C			French	Canadian	R Catholic	Nurse																yes	yes	E+F			
		Mary	" "	F	Granddaughter	S	Dec	1904	7	C			French	Canadian	R Catholic																	yes	yes	E+F			
75	75	Hussey Thos	Waltham	M	Head	M	Oct	1879	32	O			Irish	Canadian	R Catholic	Labourer			yes													yes	yes	E			
		Bridget	" "	F	Wife	M	April	1880	23	C			French	Canadian	R Catholic																	yes	yes	E+F			
		Albert	" "	M	Son	S	March	1911	7/12	C			Irish	Canadian	R Catholic																	yes	No	E+F			
		Lucille Isaie	" "	M	Father in law	M	March	1836	75	C			French	Canadian	R Catholic	none																No	No	E			
		Lazime	" "	M	Mother in law	M	Oct	1846	65	C			French	Canadian	R Catholic	none																No	No	E			
		Barbara Dulhaine	" "	M	Boarder	W	Jan	1855	56	C			French	Canadian	R Catholic	none																No	No	E+F			

50. 41. 5000 1500 161.49